FIRBIMATIC

# F10 F12 F15

# F10

**Dallo sviluppo della sua tecnologia, Firbimatic presenta la nuova serie di macchine F line,** progettate per rispettare le più severe normative ambientali, per ottenere i migliori risultati di lavaggio con i costi di esercizio più ridotti, per semplificare le manutenzioni ordinarie.
Grazie al nuovo design le macchine F line permettono ulteriori vantaggi in economia gestionale, esse infatti possono essere equipaggiate con tutte le opzioni, anche quelle più esclusive, come: Energy Still, recupero di calore integrato per ridurre i consumi di energia; Eco System, decontaminazione dei fanghi di distillazione; Clean Still, svuotamento automatico del distillatore con pompa fanghi; Coalperc integrato, per ridurre le emissioni di percloro a fine ciclo e quante altre applicabili a richiesta destinate a migliorare le performance produttive.

**From a further development of Firbimatic technology a new range of machines is made available,** designed to comply with strictest environmental regulations, to obtain perfect cleaning results with lowest possible operational costs, and to simplify maintenance. Thanks to its modern design F line offer other advantages in operational savings as they can be equipped with all options, including those more exclusive like: Energy Still, integrated recovery of distillation vapours in order to reduce energy consumption; Eco System, distillation sludge drying; Clean Still, automatic cleaning of still with sludge pump; integrated Coalperc, solvent adsorption system to reduce perc emission at end of cycle; and many others upon request to improve performance of the machine.

**D'un développement de la technologie Firbimatic arrive une nouvelle gamme de machines,** étudiées pour respecter les normes plus sévères à protection de l'environnement, pour obtenir les meilleurs résultats de nettoyage avec les plus bas coûts opérationnels, et pour rendre l'entretien très simple. Grâce a son design moderne les machines F line offrent des autres avantages car elles peuvent être équipées avec toutes les options, inclues ces exclusives comme: Energy Still, récupération intégrée de les calories dégagées par la distillation pour le séchage, en réduisant la consommation d'énergie; Eco System, séchage automatique de déchets de la distillation; Clean Still, vidange automatique du distillateur avec pompe; Coalperc intégré, pour récupérer les vapeurs de solvant qui restent dans le tambour à la fin du cycle; et des autres sur demande pour améliorer la performance de la machine.

**F line eine weitere Neuentwicklung von Firbimatic die strengsten Umweltrichtlinien Rechnung trägt.** Einfache Handhabung und niedrige Betriebskosten bei perfekten Reinigungsergebnissen machen die F line zu einer profitablen Serie.
Das moderne Design und die damit verbundene Möglichkeit, nahezu alle Optionen integrieren zu können, wie Wärmerückgewinnung Destillation (Energy Still), Schlammtrocknung Destillation (Eco System), automatische Schlammentfernung Destillation (Clean Still), integrierte Aktivkohle usw. gewährleistet (Coalperc), daß fast jeder Kundenwunsch erfüllt werden kann.

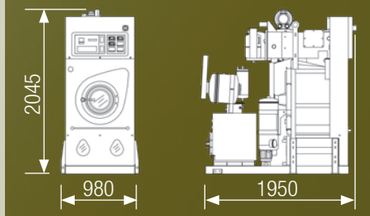
**Como un desarrollo de la tecnología Firbimatic llega una nueva gama de máquinas,** pensadas en el respeto de las normas medioambientales más severas, para obtener el mejor resultado de limpieza con los costos operacionales más bajos, y para permitir un mantenimiento muy simple. Debido a su moderno diseño, las máquinas F line ofrecen otras ventajas porque pueden ser equipadas con todos los opcionales, incluidos los más exclusivos, como: Energy Still, recuperación de calor de destilación para secar, ahorrando energía; Eco System, para el secado de los barros de destilación; Clean Still, limpieza automática del destilador con bomba de barros; Coalperc integrado, para eliminar casi completamente la emisión de percloro al ambiente; y muchas más para mejorar el desempeño de la máquina.

**Para um futuro desenvolvimento da tecnologia da Firbimatic, tornámos disponível uma nova gama de máquinas,** desenhadas para cumprir as rigorososas regras ambientais, para obter uma limpeza perfeita com o minimo de custos operacionais possiveis, e para simplificar a manutenção. Graças ao seu design moderno o modelo F line oferece outras vantagens e poupanças operacionais, porque podem ser equipadas com todas as opções, incluindo as mais exclusivas como: Energy Still, integrado para recuperação dos vapores da destilação por forma a reduzir o consumo de energia; Eco System, secagem das borras da destilação; Clean Still, limpeza automática do destilador como bomba para extrair as borras; Coalperc integrado, sistema de absorção de solvente para reduzir a emissão de per no final do ciclo; e muitas outras sob pedido para melhorar a rentabilidade da máquina.

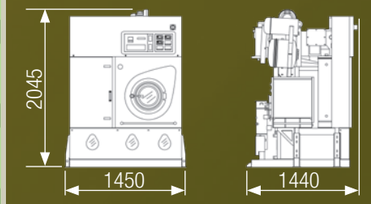
| DATI TECNICI MODELLO | TECHNICAL DATA MODEL | DONNEES TECHNIQUES: MODELE | TECHNISCHE INFORMATIONEN: MODELL | DATOS TECNICOS: MODELO | DADOS TÉCNICOS: MODELO | | F 10 LT2 | F 10 LT3 | F 12 LT2 | F 12 LT3 | F 15 LT2 | F 15 LT3 | F 10 ST2 | F 12 ST2 | F 15 ST2 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| DIAMETRO BOCCA DI CARICO | DOOR OPENING | DIAMÈTRE HUBLOT | BELADETUERE | DIAMETRO PUERTA DE CARGA | DIÂMETRO DA PORTA DE CARGA | mm. | 350 | 350 | 500 | 500 | 500 | 500 | 350 | 500 | 500 |
| CAPACITA DI CARICO | CAPACITY | CAPACITÉ DE CHARGE | BELADEKAPAZITAET | CAPACIDAD DE CARGA | CAPACIDADE DE CARGA | Kg. | 10 | 10 | 12 | 12 | 15 | 15 | 10 | 12 | 15 |
| DIAMETRO CESTO | DIAMETER | DIAMÈTRE TAMBOUR | TROMMELDURCHMESSER | DIAMETRO CESTO | DIÂMETRO DO TAMBOR | mm. | 700 | 700 | 800 | 800 | 800 | 800 | 700 | 800 | 800 |
| PROFONDITA CESTO | DEPTH | PROFONDEUR TAMBOUR | TROMMELTIEFE | PROFUNIDAD CESTO | PROFUNDIDADE DO TAMBOR | mm. | 505 | 505 | 440 | 440 | 560 | 560 | 505 | 440 | 560 |
| VOLUME CESTO | VOLUME | VOLUME TAMBOUR | VOLUMEN | VOLUMEN CESTO | VOLUME DO TAMBOR | $dm^3$ | 200 | 200 | 221 | 221 | 285 | 285 | 200 | 221 | 285 |
| SERBATOIO 1 | TANK 1 | RÉSERVOIR 1 | TANK 1 | TANQUE 1 | DEPÓSITO 1 | Lt. | 75 | 75 | 105 | 105 | 105 | 105 | 75 | 105 | 105 |
| SERBATOIO 2 | TANK 2 | RÉSERVOIR 2 | TANK 2 | TANQUE 2 | DEPÓSITO 2 | Lt. | 75 | 75 | 105 | 105 | 105 | 105 | 75 | 105 | 105 |
| SERBATOIO 3 | TANK 3 | RÉSERVOIR 3 | TANK 3 | TANQUE 3 | DEPÓSITO 3 | Lt. | - | 75 | - | 140 | - | 105 | - | - | - |
| DISTILLO | STILL | DISTILLATEUR | INHALT DESTILLATION | DESTILADOR | DESTILADOR | Lt. | 100 | 100 | 164 | 164 | 164 | 164 | 100 | 164 | 164 |
| **FILTRO ECO** | **ECO FILTER** | **FILTRE ECO** | **SCHLEUDERFILTER** | **FILTRO ECO** | **FILTRO ECOLÓGICO** | | | | | | | | | | |
| CAPACITÀ | VOLUME | VOLUME | INHALT | VOLUMEN | VOLUME | Lt. | 35 | 35 | 35 | 35 | 35 | 35 | 35 | 35 | 35 |
| SUPERFICIE FILTRANTE ECO | FILTERING SURFACE | SURFACE FILTRE | FILTERFLAECHE | SUPERFICIE FILTRANTE | SUPERFICIE FILTRANTE | $m^2$ | 2,2 | 2,2 | 2,2 | 2,2 | 2,2 | 2,2 | 2,2 | 2,2 | 2,2 |
| **FILTRO DECO** | **DECO FILTER** | **FILTRE DECO** | **KOHLEFILTER** | **FILTRO DECO** | **FILTRO DESCOLORANTE** | | | | | | | | | | |
| CAPACITA | VOLUME | VOLUME | INHALT | VOLUMEN | VOLUME | Lt. | 13 | 13 | 13 | 13 | 13 | 13 | 13 | 13 | 13 |
| TUBI | TUBES | CARTOUCHES | ANZAHL FILTER | CARTUCHOS | CARTUCHOS | n° | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| **POTENZA ELETTRICA NECESS.** | **POWER** | **PUISSANCE NECESSAIRE** | **ELEKTROANSCHLUSS** | **POTENCIA INSTALADA** | **POTÊNCIA INSTALADA** | | | | | | | | | | |
| POTENZA MAX.ELETTRICA | ELECTRIC POWER | VERSION ÉLECTRIQUE | ELEKTRISCHBEHEIZT | VERSION ELECTRICA | VERSÃO ELECTRICA | kW | 14 | 14 | 16 | 16 | 16 | 16 | 14 | 16 | 16 |
| POTENZA MAX.VAPORE | WORKING POWER (STEAM) | VERSION VAPEUR | DAMPFBEHEIZT | VERSION VAPOR | VERSÃO A VAPOR | kW | 4,5 | 4,5 | 4,5 | 4,5 | 4,5 | 4,5 | 4,5 | 4,5 | 4,5 |
| **VAPORE** | **STEAM** | **VAPEUR** | **DAMPF & DAMPFANSCHLUSS** | **VAPOR** | **VAPOR** | | | | | | | | | | |
| POTENZA CALDAIA | GENERATOR POWER | PUISSANCE CHAUDIÈRE | VERBRAUCH | POTENCIA CALDERA | POTÊNCIA DA CALDEIRA | Kg./h | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 |
| PRESSIONE DI ESERCIZIO | WORKING PRESSURE | PRESSION DE TRAVAIL | MAX DAMPFDRUCK | PRESION DE TRABAJO | PRESSÃO DE TRABALHO | $Kg./cm^2$ | 4,5 | 4,5 | 4,5 | 4,5 | 4,5 | 4,5 | 4,5 | 4,5 | 4,5 |
| **ACQUA** | **WATER** | **EAU** | **WASSERANSCHLUSS** | **AGUA** | **ÁGUA** | | | | | | | | | | |
| PRESSIONE MIN.ESERCIZIO | MIN.WORKING PRESSURE | PRESSION MIN.TRAVAIL | DRUCK MIN. | PRESION MIN.TRABAJO | PRESSÃO MIN. TRABALHO | $Kg./cm^2$ | 3,5 | 3,5 | 3,5 | 3,5 | 3,5 | 3,5 | 3,5 | 3,5 | 3,5 |
| PRESSIONE MAX.ESERCIZIO | MAX.WORKING PRESSURE | PRESSION MAX.TRAVAIL | DRUCK MAX | PRESION MAX.TRABAJO | PRESSÃO MAX. TRABALHO | $Kg./cm^2$ | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 |
| **ARIA COMPRESSA** | **COMPRESSED AIR** | **AIR COMPRIME** | **PRESSLUFTANSCHLUSS** | **AIRE COMPRIMIDO** | **AR COMPRIMIDO** | | | | | | | | | | |
| PRESSIONE DI ESERCIZIO | WORKING PRESSURE | PRESSION MIN.TRAVAIL | ARBEITSDRUCK | PRESION MIN.TRABAJO | PRESSÃO MIN. TRABALHO | $Kg./cm^2$ | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 |
| PRESSIONE MAX. | MAX.PRESSURE | PRESSION MAX.TRAVAIL | MAX DRUCK | PRESION MAX.TRABAJO | PRESSÃO MAX. TRABALHO | $Kg./cm^2$ | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 |
| PORTATA NECESSARIA | REQUESTED AIR DELIVERY | DÉBIT | VERBRAUCH | CAPACIDAD | CAPACIDADE | mc/h | 0,8 | 0,8 | 0,8 | 0,8 | 0,8 | 0,8 | 0,8 | 0,8 | 0,8 |
| **COLLEGAMENTI** | **CONNECTIONS** | **CONNECTIONS** | **ANSCHLUSSDIMENSION** | **CONEXIONES** | **LIGAÇÕES** | | | | | | | | | | |
| ENTRATA ACQUA | WATER INLET | ENTRÉE EAU | WASSER EIN | ENTRADA AGUA | ENTRADA ÁGUA | Ø | 3/4" | 3/4" | 3/4" | 3/4" | 3/4" | 3/4" | 3/4" | 3/4" | 3/4" |
| ENTRATA VAPORE | STEAM INLET | ENTRÉE VAPEUR | DAMPF EIN | ENTRADA VAPOR | ENTRADA VAPOR | Ø | 1/2" | 1/2" | 1/2" | 1/2" | 1/2" | 1/2" | 1/2" | 1/2" | 1/2" |
| **DIMENSIONI** | **DIMENSIONS** | **DIMENSIONS** | **MASCHINENMASSE** | **DIMENSIONES** | **DIMENSÕES** | | | | | | | | | | |
| LARGHEZZA | WIDTH | LARGEUR | BREITE | ANCHO | LARGURA | mm. | 1450+124 | 1450+124 | 1560+124 | 1560+124 | 1560+124 | 1560+124 | 870+124 | 970+124 | 970+124 |
| PROFONDITA | DEPTH | PROFORNDEUR | TIEFE | PROFUNDIDAD | PROFUNDIDADE | mm. | 1380+60 | 1380+60 | 1445+60 | 1445+60 | 1445+60 | 1445+60 | 1950 | 2195 | 2195 |
| ALTEZZA CON CILINDRO | HEIGHT | HAUTEUR | HOEHE | ALTURA | ALTURA | mm. | 2045 | 2045 | 2065 | 2065 | 2065 | 2065 | 2045 | 2170 | 2170 |
| **PESO CON VASCA** | **WEIGHT** | **POIDS AVEC BAC** | **GEWICHT MIT BODENWANNE** | **PESO CON BANDEJA** | **PESO COM BAC RETENÇÃO** | | | | | | | | | | |
| A VUOTO | EMPTY | A VIDE | OHNE LOESEMITTEL | EN VACIO | VAZIO | Kg. | 1090 | 1110 | 1170 | 1190 | 1220 | 1240 | 980 | 1150 | 1195 |
| CON SOLVENTE | WITH SOLVENT | AVEC SOLVANT | MIT LOESEMITTEL | CON DISOLVENTE | COM SOLVENTE | Kg. | 1442 | 1582 | 1618 | 1862 | 1668 | 1912 | 1332 | 1598 | 1643 |
| CARICO DINAMICO | GROUND DYNAMIC LOAD | CHARGE DINAMIQUE | DYN. BELASTUNG | CARGA DINAMICA | CARGA DINÂMICA | $Kg./m^2$ | 970 | 1050 | 985 | 1110 | 1045 | 1170 | 1095 | 1005 | 1065 |

La ditta si riserva di cambiare le specifiche senza preavviso • All specifications are subject to change without notice • outes spécifications peuvent changer sans notification • Wir behalten uns vor die Angaben ohne Ankuendigung zu veraendern. Es handelt sich hier um ca Angaben • Todas especificaciones pueden cambiar sin preaviso • Todas especificações podem ser alteradas sem aviso prévio

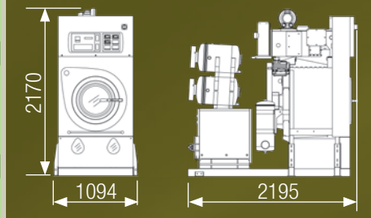
**F10 ST2**



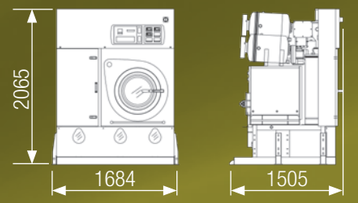

**F10 LT3**




**F12 - F15 ST2**



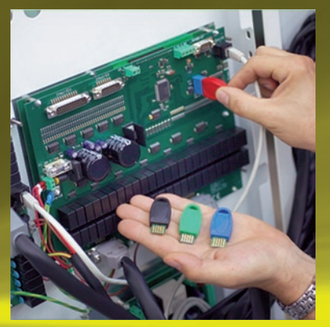

**F12 - F15 LT3**



COALPERC

WATER SEPARATOR

CLEAN STILL



F12

F15

Made in Italy

FIRBIMATIC

**FIRBIMATIC** spa

Via Turati 16  40010 Sala Bolognese (BO) ITALY
Tel. +39 0516814189 - 0516814451  Fax +39 0516814556
e-mail: com.italia@firbimatic.it / com.export@firbimatic.it
www.firbimatic.it